
L'assistant d'anglais comme ressource pédagogique pour faciliter l'inclusion des élèves allophones en lycée professionnel

Nikieta Francis*¹

¹Education, Formation, Travail, Savoirs – Université Toulouse Jean Jaurès, Université Toulouse - Jean Jaurès, Université Toulouse - Jean Jaurès : UMR_MA122 – *France*

Résumé

Notre thèse porte sur le rôle de l'assistant d'anglais dans le développement de la production orale (notamment l'aisance et la prosodie) auprès d'élèves de lycée professionnel. Pour ce poster, notre objectif est de montrer la place de l'assistant d'anglais comme ressource pédagogique pour faciliter l'inclusion des élèves allophones en lycée professionnel.

Notre recherche se situe dans une perspective socioculturelle, dont la théorie des systèmes dynamiques complexes (TSDC). Cette théorie offre un cadre pour étudier l'interaction des sous-systèmes de la langue y compris le contexte institutionnel et la culture (Véronique, 2017) qui vont de pair avec la présence de l'assistant d'anglais en cours. Utiliser uniquement la langue de scolarisation en cours auprès d'un public d'élèves de lycée professionnel ayant un faible niveau de français contribue à renforcer leur incompréhension et leur exclusion. L'assistant d'anglais intervient ici en encourageant les élèves à s'exprimer en anglais pour développer leur compétence orale tout en partageant sa propre culture. Pour ce faire, il emploie notamment les approches communicative et interculturelle.

Pour ce poster, nous nous intéresserons à l'approche interculturelle (englobant également une dimension communicative) qui préconise l'intégration des dispositifs didactiques en cours mettant l'accent sur la réciprocité et la valorisation des différences pour faciliter l'inclusion et le respect mutuel (Blanchet, 2004). Selon Camargo et al. (2023), les échanges culturels favorisent la créativité, qui, à son tour, contribue à la transmission culturelle (UNESCO, 2022), pouvant être exploité par l'assistant d'anglais dans la conception de ses cours.

En tant que facilitateur des échanges culturels et représentant de la valorisation d'une culture 'autre', l'assistant d'anglais joue un rôle crucial. En sa présence, les élèves allophones qui hésitent à s'exprimer en français surmontent leur inhibition au contact de la langue et de la culture anglaise. Les élèves ont ainsi l'opportunité de comprendre que la différence ne conduit pas nécessairement à la marginalisation, comme le souligne Blanchet (2004). Ces observations découlent d'une recherche exploratoire menée au cours de nos deux années en tant qu'assistante d'anglais en lycée professionnel. L'une des hypothèses fondamentales de notre thèse soutient que l'échange culturel facilité par la participation de l'assistant d'anglais désinhibe la prise de parole des élèves y compris les élèves allophones. Etant dans l'impossibilité de mener une étude longitudinale, notre objectif consiste à recourir à un protocole quasi-expérimental afin de fournir des données empiriques sur ce sujet.

Bien que les approches performatives ne soient pas abordées dans ma thèse, nous nous y

*Intervenant

intéresserons à l'occasion de ce colloque pour diverses raisons. L'assistant d'anglais peut intégrer ses expériences culturelles et interculturelles en contexte informel. Cependant, malgré l'incorporation d'activités ludiques pendant les cours, ces activités demeurent peu différentes de celles utilisées par l'enseignant (Dalglish, 2005). L'utilisation de cet 'espace informel', n'est pas optimisée. Ainsi, nous nous interrogeons sur plusieurs aspects, notamment dans quelle mesure l'assistant d'anglais peut favoriser la créativité en contexte informel, particulièrement à travers les approches performatives (Eschenauer, 2018). De plus, nous considérons si les approches performatives peuvent renforcer ou compléter les approches interculturelle et communicative pour améliorer l'inclusion des élèves allophones.

Mots-Clés: assistant d'anglais, approche interculturelle, allophone